

Pozor:

Na Vašem výrobku je uveden tento symbol. Říká, že se elektrické a elektronické přístroje nemají likvidovat s domácím odpadem, nýbrž se mají vracet zvlášť do specializované sběrný.

A. Informace k likvidaci pro soukromé uživatele

1. V Evropské unii

Pozor: Tento přístroj nelikvidujte s normálním domácím odpadem!

Podle nové směrnice EU, která stanovuje správný způsob zpětného odběru použitých elektrických a elektronických přístrojů, nakládání s nimi a jejich recyklace, se musí staré elektrické a elektronické přístroje likvidovat zvlášť.

Po zavedení směrnice v členských zemích EU mohou nyní soukromé domácnosti odevzdávat svoje použité elektrické a elektronické přístroje bezplatně ve stanovených sběrnách*.

V některých zemích* můžete staré přístroje případně odevzdat bezplatně i u Vašeho specializovaného prodejce, pokud si koupíte srovnatelný nový přístroj.

*) Další podrobnosti obdržíte od Vašeho obecního úřadu.

Jestliže Vaše použité elektrické a elektronické přístroje obsahují baterie nebo akumulátory, měli byste je nejprve vyjmout a zlikvidovat zvlášť podle místního platného nařízení.

Řádnou likvidací přispějete ke správnému sběru starých přístrojů, nakládání s nimi a jejich používání. Odbornou likvidací tak zabráníte možným škodlivým dopadům na životní prostředí a zdraví.

2. V ostatních zemích mimo EU

Informujte se prosím na Vašem obecním úřadě na správný postup při likvidaci tohoto přístroje.

B. Informace k likvidaci pro průmyslové uživatele

1. V Evropské unii

Jestliže jste tento výrobek používali pro živnostenské účely a nyní ho chcete zlikvidovat:

Obraťte se prosím na Vašeho specializovaného prodejce, který Vás může informovat o vracení výrobku. Možná budete muset za odběr a recyklaci zaplatit. Malé výrobky (a malá množství) možná ne.

2. V ostatních zemích mimo EU

Na správný postup likvidace tohoto přístroje se informujte na Vašem obecním úřadě.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
Bezpečnostní pravidla	4
Provozní podmínky	5
NÁZVY ČÁSTÍ	6
Příslušenství	6
Názvy částí	7
FUNKCE KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ	8
Pokyny pro elektronické ovládání	8
Ovládací panel klimatizačního zařízení	8
PROVOZNÍ POKYNY	10
Další funkce	11
POKYNY PRO INSTALACI	12
PÉČE A ÚDRŽBA	17
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	18
INFORMACE, SERVIS	19
SCHÉMA EL. ZAPOJENÍ	20
TECHNICKÉ PARAMETRY	21

POZNÁMKA

Jmenovité hodnoty na energetickém štítku vycházejí z měření v testovacích podmínkách s nainstalovanou neprodlouženou výfukovou hadicí bez adaptérů A a B (hadice a adaptéry A a B jsou uvedeny v přehledu příslušenství v tomto návodu).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pravidla

Aby se zabránilo zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, je třeba dodržovat následující instrukce. Nesprávné používání zařízení a ignorování instrukcí může způsobit zranění nebo škody.

Vždy dodržujte:

- Klimatizační zařízení je třeba používat tak, aby bylo chráněno před vlhkostí, například zkondenzovanou nebo stříkající vodou apod. Nikdy nedávejte klimatizační zařízení na místo, kde by mohlo spadnout do vody nebo jiné kapaliny. Pokud k tomu náhodou dojde, okamžitě je odpojte od napájení.
- Klimatizační zařízení přepravujte vždy ve svislé poloze a při použití je umístěte na stabilní vodorovný povrch.
- Vypněte produkt, když jej nepoužíváte.
- Prováděním oprav pověřte vždy příslušně kvalifikovanou osobu. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být opraven kvalifikovaným opravářem.
- Nechávejte mezi zařízeními a okolními předměty alespoň 30 cm volného místa, aby mohl vzduch kolem zařízení volně proudit.
- Pokud se zařízení za provozu převrátí, vydává hluk nebo nastane jiná neobvyklá situace, okamžitě je vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Nikdy nedělejte:

- Neprovozujte klimatizační zařízení ve vlhké místnosti, například v koupelně nebo prádelně.
- Nedotýkejte se zařízení, když máte vlhké nebo mokré ruce, nebo když máte bosé nohy.
- Tlačítka na ovládacím panelu tiskněte pouze prsty, nepoužívejte k tomu žádné předměty.
- Nesundávejte žádné pevně přimontované kryty. Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud nepracuje správně nebo pokud spadlo nebo je poškozené.
- Nikdy nezapínejte/nevypínejte zařízení připojením/odpojením zástrčky do/ze zásuvky. Používejte vždy vypínač na ovládacím panelu.
- Nezakrývejte mřížky přívodu/výfuku vzduch a nestavějte před ně žádné překážky.
- Chraňte zařízení před nebezpečnými chemikáliemi a nepoužívejte takové chemikálie k jeho čištění. Nepoužívejte zařízení tam, kde se vyskytují hořlavé látky nebo výpary, například alkohol, insekticidy, benzín apod.
- Nedovolte dětem používat zařízení bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení pro jiné funkce, než jaké jsou popsány v tomto návodu.
- Přístroj není určen pro nonstop chlazení, pro průmyslové využití a pro chlazení v zimním období v technických místnostech jako jsou například serverovny. Může docházet k zamrznání jednotky nebo k jejímu vypínání (viz provozní podmínky).

Úspora energie

- Používejte zařízení v místnosti s doporučenou velikostí.
- Umístěte zařízení tak, aby nábytek nebránil proudění vzduchu.
- Během nejslunečnější části dne nechejte zavřené žaluzie nebo zatažené závěsy. Nechávejte dveře a okna zavřené
- Udržujte filtry čisté.

Provozní podmínky

- Klimatizační zařízení musí být provozováno v níže uvedeném rozsahu teplot:

REŽIM	TEPLOTA V MÍSTNOSTI
CHLAZENÍ	17 ~ 35 °C
ODVLHČOVÁNÍ	13 ~ 35 °C
* TOPENÍ (model s tepelným čerpadlem)	5 ~ 30 °C
* TOPENÍ (model s elektrickým topením)	≤ 30 °C

- * MODEL APM-12AN nemá funkci topení

Doporučené nástroje pro instalaci výplňové desky

1. Šroubovák (křížový, střední velikost)
2. Svinovací metr nebo pravítko
3. Nůž nebo nůžky
4. Pilka (v případě, že je zapotřebí výplňovou desku uříznout, protože je okno pro instalaci příliš úzké)

VAROVÁNÍ – Pro vaši bezpečnost

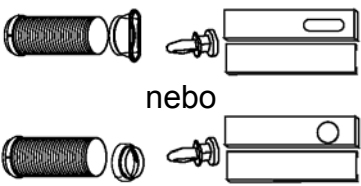


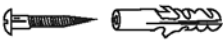


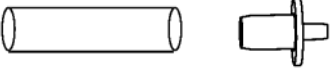
- Neskladujte a nepoužívejte v blízkosti tohoto a jiných zařízení benzín nebo jiné hořlavé látky.
- Zabraňte nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte prodlužovací šňůru nebo rozdvojku. Neodstraňujte z napájecí zástrčky žádné kontakty.

VAROVÁNÍ – Elektrické zapojení

- Ujistěte se, že elektrický rozvod vyhovuje parametrům vybraného modelu. Tyto informace lze najít na výrobním štítku, který je umístěn na boku zařízení a za mřížkou.
- Ujistěte se, že je klimatizační zařízení řádně uzemněno. Správné uzemnění je důležité pro omezení rizika úrazu elektrickým proudem a požáru. Napájecí kabel má zástrčku se třemi kontakty. Tato zástrčka zajišťuje připojení k uzemnění pro zajištění ochrany proti úrazu elektrickým proudem.
- Klimatizační zařízení musí být připojeno do správně uzemněné elektrické zásuvky. Pokud elektrická zásuvka, kterou chcete použít, není řádně uzemněna nebo není chráněna vhodným jističem nebo proudovým chráničem, požádejte kvalifikovaného elektrikáře o nápravu.
- Zajistěte, aby byla zásuvka po nainstalování zařízení snadno přístupná.

NÁZVY ČÁSTÍ

Příslušenství

ČÁST	NÁZEV ČÁSTI	MNOŽSTVÍ
 nebo	Výfuková hadice a adaptér I a adaptér B (ploché ústí a kruhové ústí: závisí na modelu) Posuvná výplňová deska do okna a šroub.	1 sada
	Výfukový adaptér do zdi A (*)	1 ks
	Adaptér B (kruhové ústí) (*)	4 ks
	Hmoždinka a vrut (*)	4 ks
	Pěnové těsnění	3 ks
	Dálkový ovladač a baterie (jen pro modely s dálkovým ovládáním)	1 ks
	Odtoková hadice a adaptér odtokové hadice (*)	1 ks

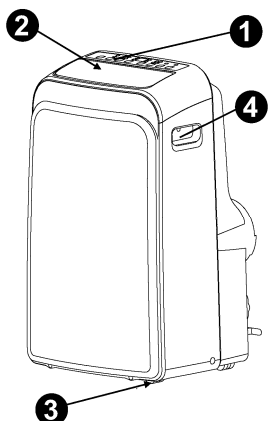
POZNÁMKA: (*) Doplnkové díly; u některých modelů se nedodávají.

- Zkontrolujte, zda balení obsahuje veškeré příslušenství, a podívejte se do pokynů pro instalaci, jak se používá.

POZNÁMKA: Všechny obrázky v tomto návodu jsou jen orientační. Vaše klimatizační zařízení může vypadat trochu jinak. Rozhodující je skutečný vzhled zařízení.

Názvy částí

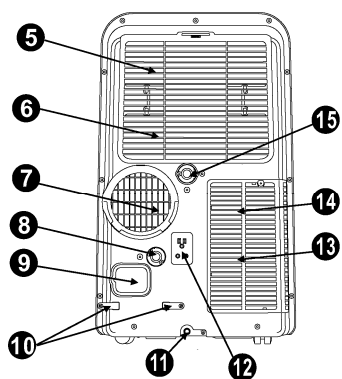
Zepředu



Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Horizontální lamela pro směrování vzduchu (automatické vychylování)
3. Pojezdová kolečka
4. Převážní držadlo (na obou stranách)

Zadní strana



Obr. 2

5. Horní vzduchový filtr (za mřížkou)
6. Horní přívod vzduchu
7. Výfuk vzduchu
8. Odtok vody (jen u modelů s tepelným čerpadlem)
9. Vývod napájecího kabelu
10. Držák napájecího kabelu (používá se jen při skladování zařízení)
11. Dolní odtok vody z nádrže
12. Držák zástrčky napájecího kabelu (používá se jen při skladování zařízení)
13. Dolní vzduchový filtr (za mřížkou)
14. Dolní přívod vzduchu
15. Horní odtok vody

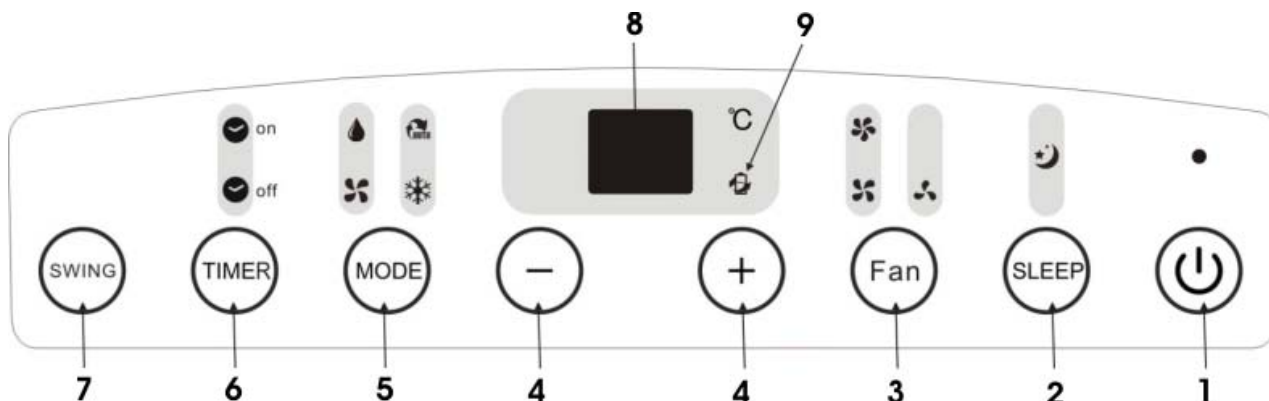
FUNKCE KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ

Pokyny pro elektronické ovládání

Než začnete zařízení používat, seznámte se důkladně s ovládacím panelem a dálkovým ovladačem a všemi jeho funkcemi, a pak postupujte podle popisu k požadované funkci. Zařízení je možné ovládat pomocí ovládacího panelu nebo dálkového ovladače.

POZNÁMKA: Tento návod neobsahuje popis funkcí dálkového ovladače. Podrobnosti viz „Návod pro dálkový ovladač“, dodávaný se zařízením.

Ovládací panel klimatizačního zařízení



Obr. 3

Režim HEAT (topení) není pro model APM-12AN dostupný

1. Tlačítko POWER (Napájení)

Zapnutí/vypnutí zařízení.

2. Tlačítko SLEEP (Spánek)

Používá se pro zapnutí funkce Spánek.

3. Tlačítko FAN (Ventilátor)






Ovládá rychlost ventilátoru. Stiskněte pro nastavení rychlosti ventilátoru na úroveň Nízká, Střední, Vysoká nebo Automatica. Nastavenou rychlost ventilátoru indikuje příslušný indikátor s výjimkou automatické regulace rychlosti. Když je nastavena automatická regulace rychlosti, všechny indikátory ventilátoru zhasnou.

4. Tlačítko UP (+) a Down (–) (Zvětšení/Zmenšení)

Použijte tato tlačítka pro změnu (zvětšení/zmenšení) nastavené teploty (s krokem 1 °C) v rozmezí 17 ~ 30 °C nebo pro změnu nastavení časovače v rozmezí 0 ~ 24 hodin.

POZNÁMKA: Teplotu je možné zobrazovat ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Pro přepnutí jednotky teploty stiskněte současně tlačítka UP (+) a DOWN (–) a držte je 3 sekundy.

5. Tlačítko MODE (Režim provozu)

Nastavuje požadovaný režim provozu. Při každém stisknutí tlačítka se režim provozu cyklicky přepíná v následujícím pořadí: Automatika (AUTO ) , Chlazení (COOL ) , Odvlhčování (DRY ) , Ventilátor (FAN ) a Topení (HEAT ) , jen u modelů s funkcí topení). Nastavený režim je indikován příslušným indikátorem režimu.

6. Tlačítko TIMER (Časovač)

Používá se spolu s tlačítky UP (+) a DOWN (–) pro nastavení času automatického zapnutí nebo vypnutí zařízení. Funkce automatického zapnutí (on) nebo vypnutí (off) je indikována příslušným indikátorem.

7. Tlačítko SWING

Stiskněte pro zapnutí funkce automatického směřování vyfukovaného vzduchu. Když je funkce zapnuta, můžete stisknutím tohoto tlačítka zastavit vychylovací lamelu v požadovaném úhlu.

8. LED displej

Ukazuje nastavenou teplotu v °C nebo °F a nastavení času časovače. V režimech Odvlhčování a Ventilátor ukazuje teplotu v místnosti.

9. Funkce řízení spotřeby energie

Pokud je v režimu chlazení po určitou dobu okolní teplota nižší než je teplota nastavená uživatelem, tak bude jednotku automaticky ovládat funkce řízení spotřeby. Kompresor a motor ventilátoru se zastaví a indikátor pro správu napájení se rozsvítí. Pokud se okolní teplota zvýší nad uživatelem nastavenou teplotu, jednotka automaticky ukončí funkci řízení spotřeby a kontrolka pro správu napájení ztmavne. Kompresor a ventilátor se uvedou do chodu.

Kódy chyb a ochranných funkcí

- E1** Závada snímače teploty v místnosti
Vypněte zařízení, odpojte je od napájení a pak je znovu připojte. Pokud se závada opakuje, volejte servis.
- E2** Závada snímače teploty výparníku
Vypněte zařízení, odpojte je od napájení a pak je znovu připojte. Pokud se závada opakuje, volejte servis.
- E3** Závada snímače teploty kondenzátoru
Vypněte zařízení, odpojte je od napájení a pak je znovu připojte. Pokud se závada opakuje, volejte servis.
- E4** Porucha komunikace s panelem displeje
Vypněte zařízení, odpojte je od napájení a pak je znovu připojte. Pokud se závada opakuje, volejte servis.
- P1** Dolní nádrž na vodu je plná
Připojte odtokovou hadici a vypusťte nashromážděnou vodu. Pokud indikace ochrany trvá, volejte servis.

PROVOZNÍ POKYNY

Funkce CHLAZENÍ

- Tiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí indikátor funkce Chlazení (COOL ❄️).
- Stisknutím tlačítka UP (+) nebo DOWN (–) nastavte požadovanou teplotu v místnosti. Teplotu je možné nastavit v rozmezí 17~30 °C.
- Stisknutím tlačítka FAN nastavte požadovanou rychlost ventilátoru.

Funkce TOPENÍ (jen u modelů s funkcí topení)

- Tiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí indikátor funkce Topení (HEAT ☀️).
- Stisknutím tlačítka UP (+) nebo DOWN (–) nastavte požadovanou teplotu v místnosti. Teplotu je možné nastavit v rozmezí 17~30 °C.
- Stisknutím tlačítka FAN nastavte požadovanou rychlost ventilátoru. U některých modelů se v režimu Topení nedá rychlost ventilátoru nastavit.

Funkce ODVLHČOVÁNÍ

- Tiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí indikátor funkce Odvlhčování (DRY 💧).
- V tomto režimu není možné nastavit rychlost ventilátoru ani teplotu. Ventilátor běží nízkou rychlostí.
- Pro dosažení maximálního účinku odvlhčování nechejte okna a dveře zavřené.
- Nedávejte hadici do okna.

Funkce AUTOMATIKA

- Když nastavíte klimatizační zařízení do režimu Automatika (🌤️), bude automaticky nastavovat funkci Chlazení, Topení (jen u modelů s topením) nebo Ventilátor v závislosti na nastavené teplotě a teplotě v místnosti.
- Klimatizační zařízení bude automaticky regulovat teplotu v místnosti podle nastavené teploty.
- V režimu Automatika není možné nastavit rychlost ventilátoru.

Funkce VENTILÁTOR

- Tiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí indikátor funkce Ventilátor (FAN 🌀).
- Stisknutím tlačítka FAN nastavte požadovanou rychlost ventilátoru. Teplotu není možné nastavit.
- Nedávejte hadici do okna.

Funkce ČASOVAČ

- Když je jednotka zapnuta, stisknutím tlačítka TIMER se aktivuje funkce automatického vypnutí a rozsvítí se indikátor TIMER OFF (off). Stisknutím tlačítka UP (+) nebo DOWN (–) nastavte požadovaný čas pro automatické vypnutí. Během 5 sekund stiskněte znovu tlačítko TIMER, aby se spustil program načasovaného vypnutí. Rozsvítí se indikátor TIMER ON (on). Stisknutím tlačítka UP (+) nebo DOWN (–) nastavte požadovaný čas pro automatické zapnutí.
- Když je jednotka vypnuta, stisknutím tlačítka TIMER se aktivuje funkce automatického zapnutí a jeho opětovným stisknutím během 5 sekund se aktivuje funkce automatického vypnutí.
- Stisknutím a podržením tlačítka UP (+) nebo DOWN (–) se bude čas měnit s krokem 0,5 hodiny až do 10 hodin a pak s krokem 1 hodiny až do 24 hodin. Řídicí jednotka bude odpočítávat čas zbývající do spuštění.

- Pokud při nastavování není během 5 sekund provedena žádná akce, systém se automaticky vrátí zpět do režimu zobrazování nastavené teploty.
- Zapnutím nebo vypnutím zařízení nebo nastavením časovače na 0,0 hodin se program automatického zapnutí/vypnutí zruší.
- Program automatického zapnutí/vypnutí bude zrušen také v případě, že nastane porucha (E1, E2, E3 nebo E4).

Funkce SPÁNEK

Když je stisknuto tlačítko SLEEP, nastavená teplota se po 30 minutách zvýší (při chlazení) nebo sníží (při topení) o 1 °C. Po dalších 30 minutách se nastavená teplota znovu zvýší (při chlazení) nebo sníží (při topení) o 1 °C. Tato nově nastavená teplota bude udržována po dobu 7 hodin a pak se obnoví původně nastavená teplota. Tím se funkce Spánek ukončí a zařízení bude pracovat v předchozím nastaveném režimu.

POZNÁMKA: Tuto funkci nelze použít v režimu Ventilátor nebo Odvlhčování.

Další funkce

Automatický restart

Pokud dojde k neočekávanému zastavení zařízení kvůli výpadku napájení, bude touto funkcí po obnovení dodávky elektrické energie automaticky znovu spuštěno.

Prodleva po dobu 3 minut před obnovením provozu

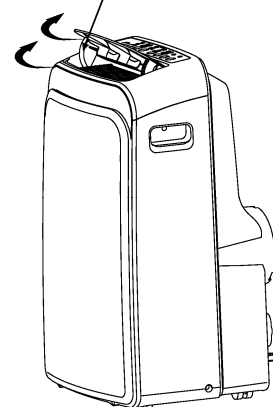
Když se zařízení zastaví, nelze je spustit znovu dříve než za 3 minuty. Je to z důvodu ochrany zařízení. V provozu je možné pokračovat až po uplynutí 3 minut.

Nastavení směru vyfukovaného vzduchu

Lamelu pro směrování vzduchu je možné nastavovat automaticky.

- Automatické nastavení směru vyfukovaného vzduchu (obr. 4):
 - Když je zařízení zapnuto, lamela se úplně otevře.
 - Stisknutím tlačítka SWING na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači můžete spustit funkci automatického vychylování směrovací lamely.
 - Lamela se bude automaticky pohybovat nahoru a dolů.
 - Nenastavujte směrovací lamelu ručně.

Automatické vychylování

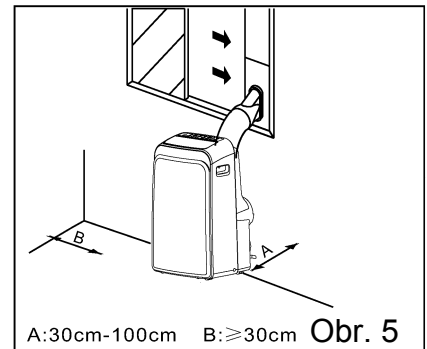


Obr. 4

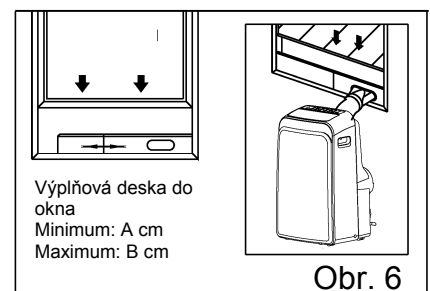
POKYNY PRO INSTALACI

Umístění

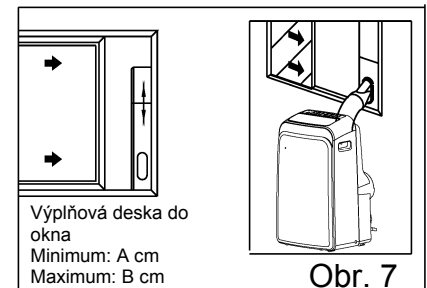
- Klimatizační zařízení by mělo být umístěno na pevném podkladu, aby se minimalizoval hluk a vibrace. Pro zajištění bezpečné polohy umístěte zařízení na hladké rovné podlaze, která udrží váhu zařízení.
- Zařízení má kolečka, které usnadňují jeho umístění. Měli byste jej však přemísťovat jen na hladkém a rovném povrchu. Dávejte pozor, když přejíždíte po koberci. Nepřejíždějte se zařízením přes žádné předměty.
- Zařízení musí být umístěno poblíž řádně uzemněné zásuvky, která splňuje podmínky pro napájení zařízení.
- Blízko přívodu a výfuku vzduchu nestavějte nikdy žádné překážky.
- Pro zajištění účinnosti klimatizace nechejte mezi zařízením a zdí 30 až 100 cm volného místa.



Svisle posuvné okno



Vodorovně posuvné okno



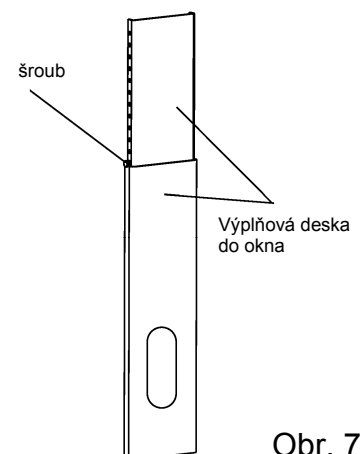
Instalace výplňové desky do okna

Výplňová deska byla navržena tak, aby se vešla do většiny standardních „svislých“ nebo „vodorovných“ oken. U některých typů oken však může být zapotřebí improvizovat nebo provést nějaké úpravy v postupu instalace. Minimální a maximální rozměr okna viz obr. 6 a 7. Výplňovou desku je možné zajistit šroubem (viz obr. 7a).

Poznámka: Pokud je rozměr okna menší než uváděná minimální délka výplňové desky, odřežte přebytečnou část výplňové desky, aby se vešla do okna.

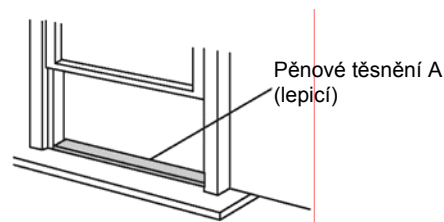
Nikdy neřežte výplňovou desku v místě, kde je otvor.

	A (cm)	B (cm)
Typ I	67,5	123
Typ II	56,2	98,2



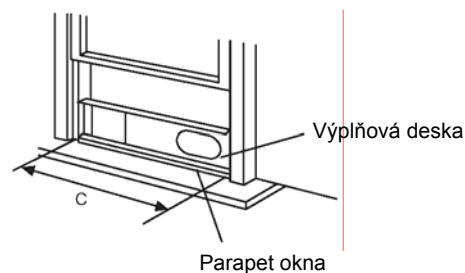
Instalace do svisle posuvného okna

1. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění (lepicího) a připevněte je na parapet okna. Viz obr. 8



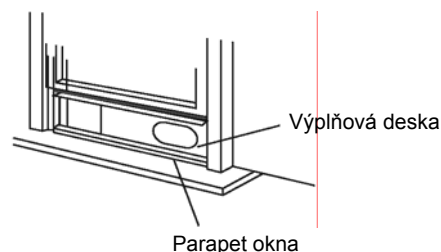
Obr. 8

2. Připevněte výplňovou desku na parapet okna. Nastavte délku výplňové desky podle šířky okna, případně ji zkraťte, pokud je šířka okna menší než 67,5 cm (typ I) nebo 56,2 cm (typ II). Otevřete okenní křídlo a umístěte výplňovou desku na parapet. Viz obr. 9.



Obr. 9

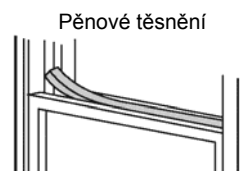
3. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění (lepicího) a připevněte je na okenní křídlo. Viz obr. 10.



Obr. 10

4. Zavřete pevně okenní křídlo oproti výplňové desce.

5. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění a utěsněte mezeru mezi vnitřním a vnějším okenním křídlem. Viz obr. 11.

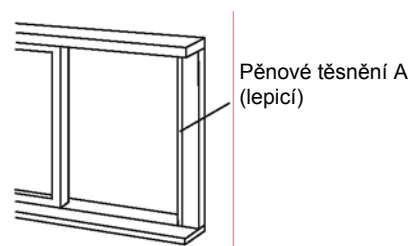


Obr. 11

	C (cm)
Typ I	67,5~123
Typ II	56,2~98,2

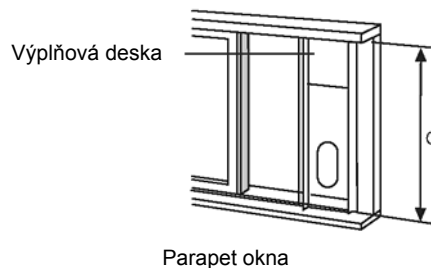
Instalace do vodorovně posuvného okna

1. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění (lepícího) a připevněte je na rám okna. Viz obr. 12.



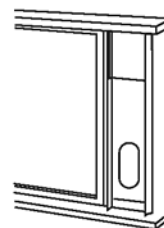
Obr. 12

2. Připevněte výplňovou desku na parapet okna. Nastavte délku výplňové desky podle šířky okna, případně ji zkratěte, pokud je šířka okna menší než 67,5 cm (typ I) nebo 56,2 cm (typ II). Otevřete okenní křídlo a umístěte výplňovou desku na parapet. Viz obr. 13.



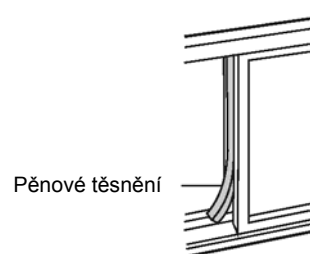
Obr. 13

3. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění (lepícího) a připevněte je na boční část okenního křídla. Viz obr. 14.



Obr. 14

5. Uřízněte potřebnou délku pěnového těsnění a utěsněte mezeru mezi vnitřním a vnějším okenním křídlem. Viz obr. 15.



Obr. 15

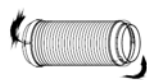
	C (cm)
Typ I	67,5~123
Typ II	56,2~98,2

POZNÁMKA: Všechny obrázky v tomto návodu jsou jen orientační. Vaše klimatizační zařízení může vypadat trochu jinak. Rozhodující je skutečný vzhled zařízení.

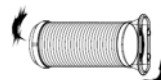
Instalace výfukové hadice

Výfuková hadice a adaptér musí být připojeny nebo odpojeny podle režimu provozu zařízení.

Režim Chlazení, Topení (jen u modelů s tepelným čerpadlem) nebo Automatika	Připojit
Režim Ventilátor, Odvlhčování nebo Topení (jen u modelů s elektrickým topením)	Odpojit

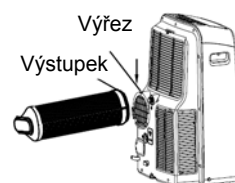


Obr. 16a



Obr. 16b

1. Nainstalujte adaptér B a adaptér I na výfukovou hadici, jak ukazuje obr. 16a nebo 16b. Instalace výplňové desky viz předchozí strany.
2. Nasadte výstupek výfukové hadice do výřezu na výfuku vzduchu a posuňte výfukovou hadici dolů ve směru šipky (viz obr. 17), abyste ji nainstalovali.

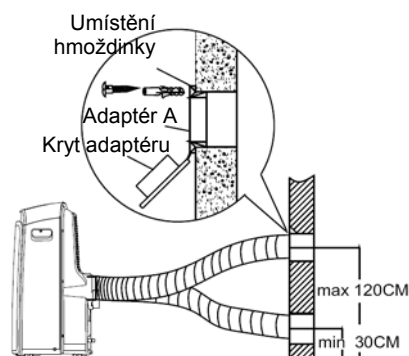


Obr. 17

Výfukovou hadici je možné nainstalovat do zdi

(Nelze použít pro zařízení, které nemá v příslušenství adaptér A, hmoždinky a vrtu).

1. Připravte otvor do zdi. Nainstalujte na vnější zeď adaptér výfuku A a dobře jej upevněte pomocí 4 hmoždinek a vrtů. (Viz obr. 18)
2. Připevněte výfukovou hadici k adaptéru výfuku A na zdi.



Obr. 18

Poznámka:

Pokud není hadice připojena, zakryjte otvor krytem adaptéru.

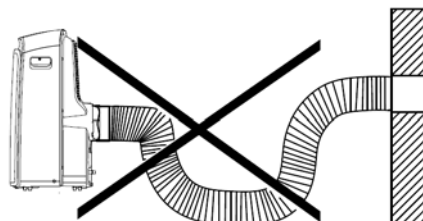
- Výfukovou hadici je možné do určité míry stlačovat nebo natahovat podle podmínek instalace, je však žádoucí, aby byla délka hadice co možná nejmenší.

DŮLEŽITÉ:

VÝFUKOVOU HADICI PŘÍLIŠ NEOHÝBEJTE (viz obr. 19).

UPOZORNĚNÍ:

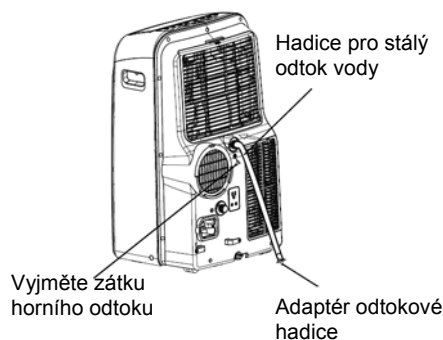
Zajistěte, aby kolem ústí výfukové hadice nebyly žádné překážky (do vzdálenosti 500 mm), aby mohl výfukový systém správně pracovat.



Obr. 19

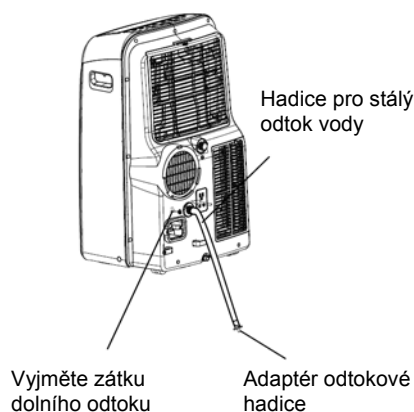
Odtok vody

- V režimech odvlhčování vyjměte zátku z horního odtoku vzadu na jednotce a nainstalujte přípojku odtoku (5/8 univerzální vložka) s 3/4" hadicí (nedodává se, nutno zakoupit na místě). U modelů bez přípojky odtoku stačí připevnit odtokovou hadici k odtokovému otvoru. Volný konec adaptéru hadice umístěte přímo nad odtokovou jámku v suterénu domu. Viz obr. 20.



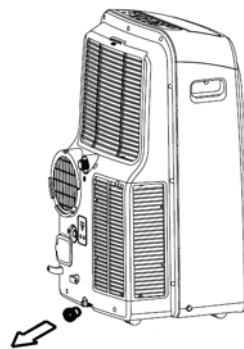
Obr. 20

- V režimu tepelného čerpadla vyjměte zátku z dolního odtoku vzadu na jednotce a nainstalujte přípojku odtoku (5/8 univerzální vložka) s 3/4" hadicí (nedodává se, nutno zakoupit na místě). U modelů bez přípojky odtoku stačí připevnit odtokovou hadici k odtokovému otvoru. Volný konec adaptéru hadice umístěte přímo nad odtokovou jámku v suterénu domu. Viz obr. 21.



Obr. 21

- Když hladina vody v dolní nádrži dosáhne stanovené úrovně, ozve se 8x zvukový signál a na displeji se zobrazí „P1“. V tomto okamžiku se proces klimatizace/ odvlhčování okamžitě zastaví. Motor ventilátoru však poběží dál (to je normální stav). Opatrně přemístěte zařízení na místo, kde je odtoková jámka, vyjměte zátku dolního odtoku a nechte vodu vytéct ven (obr. 22). Nasadte nazpět zátku dolního odtoku a spusťte zařízení znovu, aby symbol „P1“ zmizel. Pokud indikace ochrany trvá, volejte servis.



Obr. 22

POZNÁMKA: Před použitím jednotky nezapomeňte nainstalovat zátku dolního odtoku.

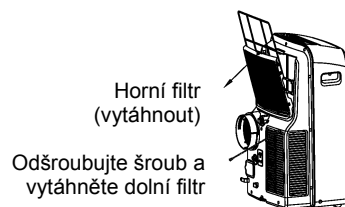
PÉČE A ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ:

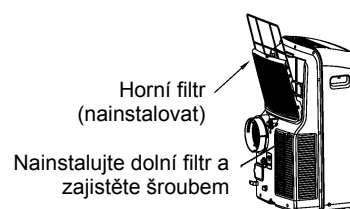
1. Před čištěním nebo údržbou nezapomeňte odpojit zařízení od napájení.
2. Pro čištění zařízení nepoužívejte benzín, ředidlo nebo jiné chemikálie.
3. Neumývejte zařízení přímo pod tekoucí vodou z kohoutku nebo pomocí hadice. Mohlo by dojít k poškození zařízení nebo probíjení elektrického proudu.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být opraven výrobcem nebo autorizovaným servisem.

1. Vzduchový filtr

- Čistěte vzduchový filtr nejméně jednou za dva týdny, aby prach neblokoval proudění vzduchu.
- **Demontáž**
Toto zařízení má dva filtry. Vyklopte horní filtr ve směru šipky (obr. 23) a pak jej vytáhněte ven. Uvolněte šrouby, které upevňují dolní filtr, a vytáhněte dolní filtr ven.
- **Čištění**
Umyjte filtr tak, že jej opatrně ponoříte do teplé vody (cca 40 °C) s neutrálním čisticím prostředkem. Pak filtr opláchněte a nechejte uschnout na stinném místě.
- **Montáž**
Po čištění nainstalujte horní filtr. Pak nainstalujte dolní filtr a upevněte jej šroubem (viz obr. 24).



Obr. 23



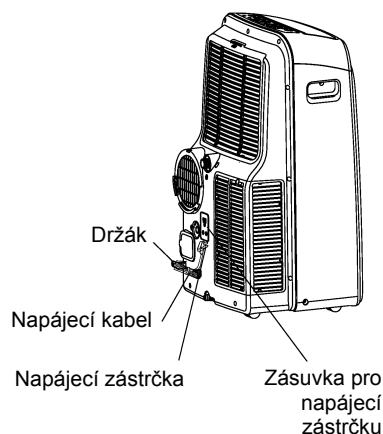
Obr. 24

2. Kryt jednotky

- Pro čištění krytu jednotky použijte utěrku, ze které se neuvolňují vlákna, navlhčenou neutrálním čisticím prostředkem. Pak otřete povrch suchou čistou utěrkou.

3. Dlouhodobá odstávka zařízení

- Vyměňte pryžovou zátku vzadu na jednotce a připojte hadici k vývodu odtoku. Volný konec hadice umístěte přímo nad odtokovou jímku v suterénu domu (viz obr. 20 a 21).
- Vyměňte zátku z dolního odtoku vody. Je třeba vypustit všechnu vodu z dolní nádrže (viz obr. 22).
- Nechejte zařízení běžet půl dne v režimu Ventilátor v teplé místnosti, aby se vnitřek zařízení vysušil a zabránilo se růstu plísní.
- Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky. Vyměňte baterie z dálkového ovladače.
- Vyčistěte vzduchový filtr a nainstalujte jej nazpět.



Obr. 25

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

	MOŽNÉ PŘÍČINY	DOPORUČENÁ ŘEŠENÍ
1. Zařízení se při stisknutí tlačítka POWER (On/Off) nespustí.	– Na displeji se zobrazuje „P1“.	Vypusťte vodu z dolní nádrže.
	– Teplota v místnosti je nižší, než je nastavená teplota (v režimu Chlazení).	Změňte nastavenou teplotu.
2. Nedostatečné chlazení.	– Okna a dveře v místnosti nejsou zavřené.	Zkontrolujte, zda jsou všechna okna a dveře zavřené.
	– V místnosti jsou zdroje tepla.	Odstraňte zdroje tepla, pokud je to možné.
	– Hadice pro výfuk vzduchu není připojena nebo je zablokována.	Připojte hadici a zkontrolujte její funkčnost.
	– Nastavená teplota je příliš vysoká.	Snižte nastavenou teplotu.
	– Vzduchový filtr je ucpaný prachem.	Vyčistěte vzduchový filtr.
3. Hluk nebo vibrace.	– Nerovná nebo šikmá podlaha.	Umístěte zařízení na plochý a vodorovný podklad, pokud je to možné.
4. Bublavý zvuk	– Zvuk je způsoben prouděním chladiva v klimatizačním zařízení.	Jde o normální jev.
5. Vypnutí v režimu Topení	– Funkce automatické ochrany proti přehřátí. Když teplota na výfuku vzduchu překročí 70 °C, zařízení se zastaví.	Po vychladnutí zařízení znovu zapněte.

INFORMACE, SERVIS

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÉHO CHLADICÍHO PROSTŘEDKU

- Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.
- Typ chladicího prostředku: R410A
- Složení chladicího prostředku R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)
- Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek, **hermeticky uzavřený systém**
- Hodnota GWP: 1975
- GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)

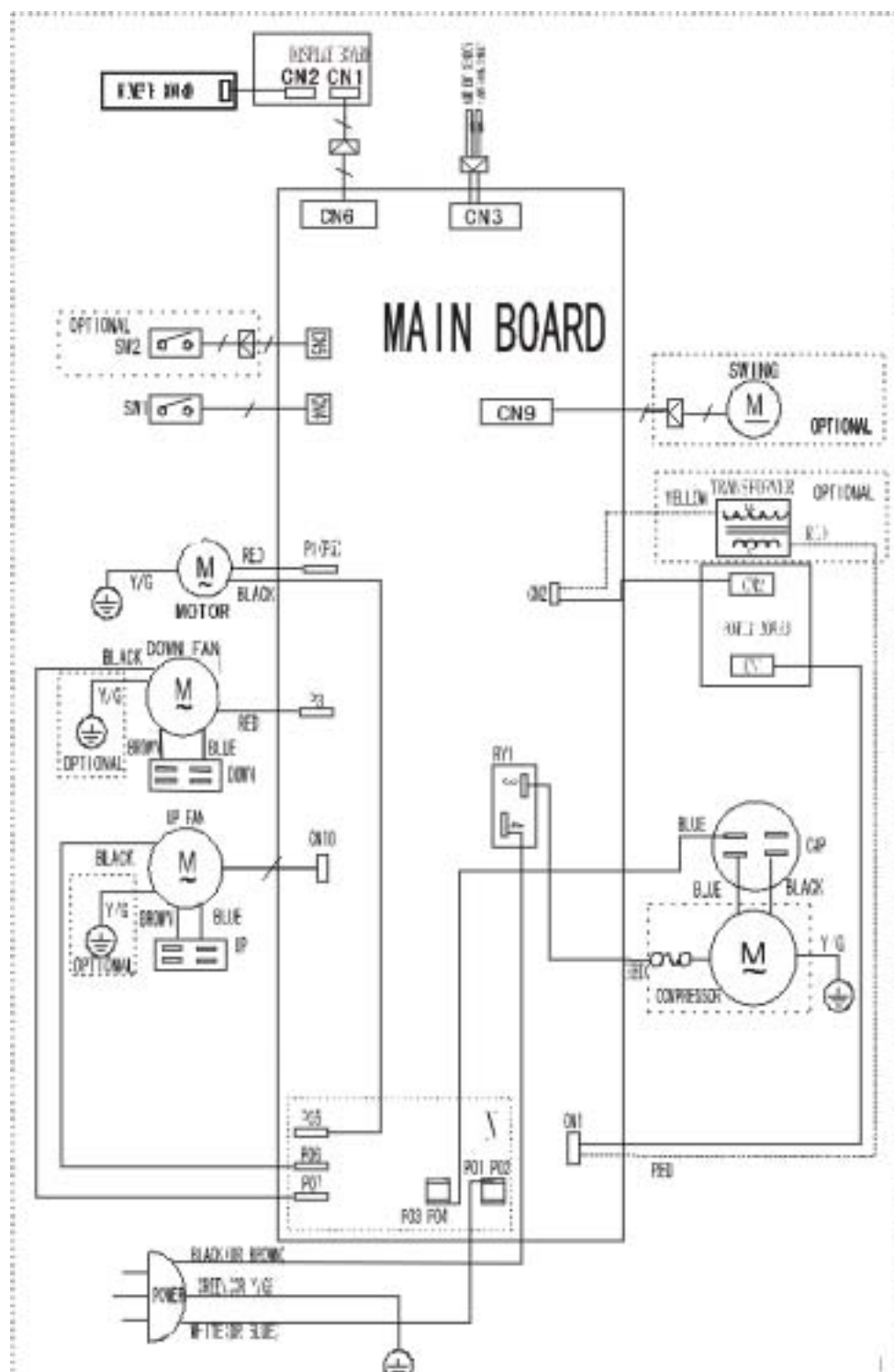
VÝROBCE, ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE

- Výrobce: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK
- Zplnomocněný zástupce: NEPA spol. s r.o., Purkyňova 45, Brno 612 00, ČR
- Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China)

SERVIS – záruční i pozáruční

- V případě závady, problémů s kvalitou nebo jiných, odpojte zařízení od napájení a kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko.
- Kontaktní telefon pro ČR: 800 100 285 každý pracovní den v době od 8:00 - 16:30 hodin
- Informace o produktech najdete na: www.coolexpert.eu
- Napište nám: info@coolexpert.eu
- **Tísňové volání - telefonní číslo: 112**

SCHÉMA EL. ZAPOJENÍ



TECHNICKÉ PARAMETRY

Kategorie	Místní klimatizátor vzduchu		
Označení modelu	APM-12AN		
Energetická třída	chlazení / vytápění	A / -	-
Jmenovitý výkon při chlazení	P_{rated} při chlazení	3,5	kW
Jmenovitý výkon při vytápění	P_{rated} při vytápění	-	kW
Jmenovitý příkon při chlazení	$PEER$	1,3	kW
Jmenovitý příkon při vytápění	$PCOP$	-	kW
Jmenovitý chladicí faktor	EER_d	2,6	-
Jmenovitý topný faktor	COP_d	-	-
Spotřeba el. energie ve vypnutém stavu	P_{TO}	$\leq 1,0$	W
Spotřeba el. energie v pohotovostním stavu	P_{SB}	$\leq 1,0$	W
Spotřeba el. energie při chlazení	Q_{SD}	1,3	kWh / h
Spotřeba el. energie při topení	Q_{SD}	-	kWh / h
Hladina akustického tlaku	LWA	65	dB(A)
Potenciál globálního oteplování	GWP	1975	kg ekv. CO ₂
Chladivo	typ * / váha	R410A / 0,54	typ / kg
Jmenovitý proud při chlazení	při chlazení	5,9	A
Jmenovitý proud při vytápění	při vytápění	-	A
Optimální velikost místnosti	plocha	18 - 29	m ²
Napětí	-	~ 220 - 240	V
Frekvence	-	50	Hz
Průtok vzduchu	-	370	m ³ / hod
Hadice pro odvod teplého vzduchu	délka / průměr	150 / 15	cm
Odvlhčování	-	28,8	litrů / den
Rozměry výrobku	(š x v x h)	467 x 765 x 397	mm
Rozměry obalu	(š x v x h)	517 x 870 x 437	mm
Váha produktu	-	33,5	kg
Váha produktu s obalem	-	37,0	kg
Jméno nebo název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce	Výrobce: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK Zplnomocněný zástupce: NEPA spol. s r.o., Purkyňova 45, Brno 612 00, ČR		
Kontakt pro informace	www.coolexpert.eu / info@coolexpert.eu		

* R410A (50% HFC-32, 50% HFC-125)

* Zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu.

Vzhled a parametry mohou být z důvodu vylepšení výrobku změněny bez předchozího upozornění.

